



# GEMEINDE AURACH



... mitten im Romantischen Franken

53. Jahrgang

Freitag, 24. November 2023

Nr. 47

Aurach Weinberg Dietenbronn Eyerlohe Gindelbach Hilsbach Vehlberg Westheim Windshofen

## VOLKSTRAUERTAG 2023 · AURACH/WEINBERG

Gemeinsam mit den Pfarreien, Vereinen und Verbänden wurde am vergangenen Wochenende der Volkstrauertag, am Samstagabend in Aurach und am Sonntagmorgen in Weinberg, würdig begangen.



Vor dem Ehrenmal im Kirchhof Aurach

Die Gedanken zum Volkstrauertag trugen in diesem Jahr Stefan Käßlinger von der Soldatenkameradschaft Aurach und Matthias Hailmann vom KAB-Ortsverband Weinberg vor.

Das Totengedenken hielt jeweils erster Bürgermeister Simon Göttfert ab.

DANKE AN ALLE TEILNEHMENDEN BÜRGERINNEN UND BÜRGER, GANZ BESONDERS AN ALLE ABORDNUNGEN DER VEREINE UND VERBÄNDE, DEM GESANGSVEREIN AURACH UND DEM GESANGSVEREIN WEINBERG, DER BLÄSERGRUPPE MOSBACH UND DEM MUSIKVEREIN GROSSOHRENBRONN, DEN BÖLLERSCHÜTZEN SOWIE AN PFARRKURAT JOCHEN SCHERZER UND PFARRVIKAR DR. SAIN CHANDY VADAKKAN.



Weinberg – erster Bürgermeister Simon Göttfert vor dem Mahnmal am Vorplatz des Friedhofes

## Malteser Aurach Weinberg


**Malteser**  
... weil Nähe zählt.

# Erasco-Aktion - Das Gute daran ist das Gute darin



Die Firma Erasco (GB Foods Deutschland GmbH mit Sitz in Lübeck) hat an die Malteser Deutschland verschiedene Paletten Suppe gespendet.

Für unsere Diözese wurde auch drei Einheiten zur Verfügung gestellt. Zwei Paletten gingen an die Gliederung in Heideck und eine wurde nach Aurach gebracht. Die Auslieferung ab Lager Ergolding bei Landshut haben die Malteser Ingolstadt übernommen.

## Wir bedanken uns für die Spende

und werden die Suppen nach den Vorgaben von Erasco über unsere Nachbarschaftshilfe und die Mittagsbetreuung der Johann-Anton-von-Zehmen-Grundschule vornehmen.

Text: Erwin Köller;

Bilder: Rainer Wenger von der Malteser-Ortsgruppe Aurach Weinberg

*Lebe gut,* lache gut,  
mache deine Sache gut!

Joachim Ringelhatz



### VORANZEIGE

## 22. Auracher Weihnachtsmarkt am Rathausplatz am ersten Adventswochenende



Samstag, 2. Dezember 2023 | Sonntag, 3. Dezember 2023

### IMPRESSUM

#### Herausgeber:

Krieger-Verlag GmbH, Postfach 11 03, 74568 Blaufelden  
Verantwortlich für den amtlichen Teil des Mitteilungsblattes ist die Gemeinde Aurach, 1. Bürgermeister, für den übrigen Inhalt der jeweilige Auftraggeber.

**Redaktion:** Gemeinde Aurach, Im Mooshof 4, 91589 Aurach,  
Tel. 09804/9154-0, E-Mail: dagmar.feuchter@aurach.de

Erscheint normalerweise wöchentlich freitags.  
Redaktionsschluss für Titelseite ist donnerstags der vorherigen Woche, 12.00 Uhr, alle anderen Beiträge dienstags, 12.00 Uhr.

#### Layout, Druck und Anzeigenverwaltung:

Krieger-Verlag GmbH, Postfach 11 03, 74568 Blaufelden  
Telefon: 0 79 53/98 01-0, Telefax: 0 79 53/98 01-90  
Gewerbliche Anzeigen an E-Mail: anzeigen@krieger-verlag.de  
Internet: www.krieger-verlag.de



## Gemeinde Aurach

Im Mooshof 4, 91589 Aurach



### Öffnungszeiten

#### Rathaus:

Mo. bis Fr. 8 bis 12 Uhr  
Do. 15 bis 18 Uhr

Fax für Aurach: 09804/9154-25  
Fax für Weinberg: 09804/93953-14

E-Mail: info@aurach.de  
Homepage: www.aurach.de

#### ANSPRECHPARTNER:

■ **Bürgerbüro** (Anmeldungen, Ausweise, Rentenangelegenheiten)  
Brigitta Hopp  
Tel. 09804/9154-24, E-Mail: brigitta.hopp@aurach.de

■ **Erster Bürgermeister**  
Simon Göttfert  
Tel. 09804/9154-0, E-Mail: simon.goettfert@aurach.de

■ **Hauptamtsleiterin**  
Rosemarie Nenning  
Tel. 09804/9154-13, E-Mail: rosemarie.nenning@aurach.de

■ **Vorzimmer:**  
Susanne Pamler  
Tel. 09804/9154-18, E-Mail: susanne.pamler@aurach.de

■ **Mitteilungsblatt, Jubilare, VHS**  
Dagmar Feuchter  
Tel. 09804/9154-0, E-Mail: dagmar.feuchter@aurach.de

■ **Personalverwaltung:**

- Tanja Schmidt  
Tel. 09804/9154-14, E-Mail: tanja.schmidt@aurach.de
- Katrin Engelhardt (i.d.R. dienstagsvormittags anwesend)  
Tel. 09804/9154-12, E-Mail: katrin.engelhardt@aurach.de

■ **Standesamt, Ordnungsamt:**  
Nicole Schmidt  
Tel. 09804/9154-19, E-Mail: nicole.schmidt@aurach.de

■ **Techn. Bauamt:**

- Rainer Heckel (Gemeindliche Infrastruktur, Baumaßnahmen)  
Tel. 09804/9154-26, E-Mail: rainer.heckel@aurach.de
- Manuel Brecht (Wasserversorgung, Entwässerung, Digitalisierung)  
Tel. 09804/9154-22, E-Mail: manuel.brecht@aurach.de

■ **Bauverwaltung:**

- Tanja Schmidt (Immobilien, Bauanträge u.a.)  
Tel. 09804/9154-14, E-Mail: tanja.schmidt@aurach.de
- Helga Hillermeier (i.d.R. mittwochvormittags anwesend)  
Tel. 09804/9154-20, E-Mail: helga.hillermeier@aurach.de

■ **Finanzverwaltung (Nebenstelle Weinberg):**  
Feuchtwanger Straße 29, 91589 Aurach, Fax 09804/9395314

- Walter Weihermann (Finanzverwaltung, Gewerbesteuer u. a.)  
Tel. 09804/9154-15, E-Mail: walter.weihermann@aurach.de
- Petra Kaltenecker (Kassenverwaltung, Grundsteuer)  
Tel. 09804/9154-16, E-Mail: petra.kaltenecker@aurach.de
- Sabine Rüger (Verbrauchsgebühren, Hundesteuer u. a.)  
Tel. 09804/9154-17, E-Mail: sabine.rueger@aurach.de

■ **Bereitschafts- und Notruftelefon der Gemeinde Aurach:**  
(außerhalb der Arbeitszeit): 0170/7830037

■ **Bauhof**  
Bauhofleiter: Ludwig Hillermeier, Tel. 0175/9043957

■ **Kläranlage**  
Steinauer Weg 20  
Service- u. Notrufnummer (24h erreichbar): 09804/9398350  
E-Mail: klaeranlage@aurach.de

■ **Öffnungszeiten Wertstoffhof, Eyerloher Straße 14**  
Samstags von 9.00 bis 11.45 Uhr (ganzjährig)

■ **Weitere wichtige Telefon-Nummern:**

- Rettungsdienst/Notarzt und Feuerwehr 112
- Polizei 110
- Ärztlicher Not- u. Bereitschaftsdienst 116117



Malteser-Nachbarschaftshilfe 91589 0171/1150467

## Amtliche Bekanntmachungen

### Abfallwirtschaft

- **Hausmüllabfuhr:**  
Nächste Abholung **Donnerstag, 14.12.2023**, ab 6.00 Uhr.
- **Biomüllabfuhr:**  
Nächste Abholung **Mittwoch, 13.12.2023**, ab 6.00 Uhr.
- **Grüne Tonne:**  
Nächste Abholung **Montag, 11.12.2023**, ab 6.00 Uhr.
- **Gelber Sack:**  
Nächste Abholung **Dienstag, 12.12.2023**, ab 6.00 Uhr.
- **Wertstoffhof-Öffnungszeiten:**  
**samstags von 9.00 bis 11.45 Uhr (ganzjährig)**

#### Gehölzschnitte:

**Häckselfähiges**, nur vollständig entlaubtes Material (**KEIN GRÜNGUT!**) kann angefahren werden bei **Stefan Kemmetmüller samstags von 9.30 Uhr bis 11.30 Uhr in Aurach auf dem Grundstück gegenüber den Maschinenhallen Richtung Dietenbronn.**

Beim Abladen von unerlaubten Materialien, darunter auch Grün-  
gut, kann eine Strafanzeige erfolgen!

Auch bei Otmar Bögelein kann nach Vereinbarung unter Tel. 0171/5203988 in Weinberg häckselfähiges Material abgeliefert werden.

Es wird ausschließlich naturbelassenes, holziges, häckselfähiges Material angenommen, Thujaheckenschnitt usw. ist zum Häckseln nicht geeignet.

#### Grüngut:

**Die Siloanlage in Weinberg bleibt geschlossen!**

**Neue Grüngutsammelstellen an den Feuerwehrgeräte-  
häusern Aurach und Weinberg!**

Bitte keine Ablage des Grünguts vorne im Container (siehe Bild).



#### Die Bauschuttdeponie Dietenbronn bleibt geschlossen!

Bauschutt Kleinmengen (bis max. 50 Liter) können im Wertstoffhof Aurach innerhalb der regulären Öffnungszeiten abgegeben werden. Die Mindestgebühr beträgt 1,00 Euro, bei einer Anlieferung von 50 Litern beträgt die Gebühr 3,00 Euro.

## Wasserzähler und Wasserleitungen vor Frost schützen

Der Winter steht vor der Tür und damit die Zeit der ersten Fröste. Die Gemeinde gibt folgende Tipps, um eine durch Frost verursachte Beschädigung von Wasserzählern und Wasserleitungen zu vermeiden:

- Fenster und Türen im Keller während der Frostperiode geschlossen halten.
- Schadhafte Fenster und undichte Türen instand setzen.
- Wasserzähler und Wasserleitungen in frostgefährdeten Räumen (z. B. in Hauseingängen, an Außenwänden und unter Fenstern) mit isolierenden Stoffen umhüllen.
- Wasserzählerschächte im Freien frostsicher abdecken, wobei die Abdeckung vor dem Durchfeuchten zu schützen ist. Der Zugang zum Abstellhahn und Wasserzähler muss jedoch jederzeit möglich sein.
- Garten- und Hofleitungen abstellen und entleeren. Die Entleerungshähne sind im Winter geöffnet zu halten. Tropft der Entleerungshahn noch nach Stunden, ist der Abstellhahn undicht. Dies sollte durch eine zugelassene Installationsfirma repariert werden.
- Bei tagelanger Abwesenheit in Räumen mit Wasserleitungen für Temperaturregelung (mindestens + 8° C) sorgen, oder aber die Leitung abstellen und entleeren.
- Eingefrorene Leitungen und Wasserzähler nicht mit offener Flamme auftauen, sondern die Fachfirma rufen. Vorsicht bei elektrischen Auftauperäten!
- Bauwasserzähler an Baustellen und in Neubauten sind besonders gefährdet! Durch starke Isolierung ist dafür zu sorgen, dass hier keine Schäden entstehen.
- Friert eine Wasserleitung oder ein Wasserzähler ein, können erhebliche Schäden entstehen. Eine durch Frost geplatze Leitung setzt nach dem Auftauen ganz schnell das Kellergeschoss unter Wasser. Die Folgekosten für den verantwortlichen Haus- und Grundstückseigentümer sind beträchtlich.

Die Hauseigentümer, aber auch alle Nutzer von Wasserversorgungsanlagen sind deshalb aufgefordert, ihrer Vorsorgepflicht nachzukommen und die Anlagen entsprechend zu überprüfen. Frostschäden an Wasserzählern und sonstigen Wasserversorgungseinrichtungen, auch Wasserrohrbrüche müssen sofort der Gemeinde gemeldet werden.

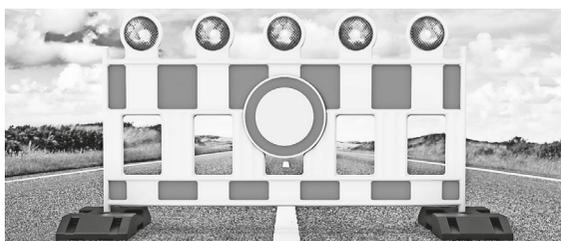
### Bekanntgabe Straßensperrung

In der Zeit von Montag, den 09.10.2023 bis Samstag, den 23.12.2023 werden von der Firma Potsch

Tiefbauarbeiten zur Verlegung einer Wasserleitung von der Kirchstraße in Weinberg zur Deponie im Dienstfeld ausgeführt.

Die Zufahrt zur Kirchstraße von der Staatsstraße und der Wirtschaftsweg von der Siloanlage Richtung Deponie im Dienstfeld werden abschnittsweise für Fahrzeuge voll gesperrt.

Der Zufahrten zum Kindergarten Weinberg von der Vehlberger Straße aus und zur Deponie im Dienstfeld sind immer gewährleistet.



## Landratsamt Ansbach führt digitalen Bauantrag ein

Das Landratsamt Ansbach wird zum 01.01.2024 den digitalen Bauantrag einführen. Damit ergeben sich zwei Änderungen, die für Bauherren sowie für planende und ausführende Unternehmen wichtig sind:

Bauanträge können künftig bei der Bauaufsichtsbehörde am Landratsamt Ansbach über einen Online-Assistenten eingereicht werden. Die technischen Voraussetzungen dafür werden derzeit geschaffen. Und: Ab Jahresanfang 2024 gehen nicht nur Online-Anträge zuerst beim Landratsamt Ansbach ein, sondern auch alle schriftlichen Bauanträge sind beim Landratsamt Ansbach einzureichen (§ 8 Satz 1 DBauV). **Eine Ausnahme stellen schriftliche Anträge für das Genehmigungsverfahren sowie Anträge auf Befreiung dar.** Diese sind weiterhin über die zuständige Gemeinde einzureichen. Betroffene Gemeinden müssen vom Landratsamt Ansbach unverzüglich nach Eingang des Bauantrags beteiligt werden (§ 8 Satz 2 DBauV).

## Manöver und Übungen der US-Streitkräfte

### Tag- und Nachtübungen mit Außenlandungen im Zeitraum vom 01.12.2023 bis 22.12.2023

Die Einheiten sind generell angewiesen, Manöverschäden möglichst zu vermeiden. Hinsichtlich des Verfahrens bei der Anmeldung von Ersatzansprüchen bei Manöverschäden wird auf das Handblatt der Bundesanstalt für Immobilienaufgaben, Schadensregulierungsstelle, Regionalbüro Süd Nürnberg, Rudolphstraße 28 - 30, 90489 Nürnberg, Tel. 0911/99261-0, Fax 0911/99261-185, hingewiesen. Die Handblätter können dort angefordert werden.

## Fundsache

Bei der Esso-Tankstelle Rattelmeier wurde ein schwarzes Herrenfahrrad stehen gelassen. Näheres im Bürgerbüro.

## Altmühl-land A6

### Kleinkunstbühne Alte Seilerei Herrieden veranstaltet



#### Tanzen für Erwachsene in Herrieden

ab 8. Januar 2024 jeden Montagabend im großen Pfarrsaal (Marktplatz)

#### Grundkurs

20.15 - 21.00 Uhr (12 x 45 Min./99,- Euro p. P., Vereinsmitglieder 85,- p. P.)

#### F-Kurs

19.15 - 20.15 Uhr (10 x 60 Min./99,- Euro p. P., Vereinsmitglieder 85,- p. P.)

#### Tanzkreise

Tanzkreis 1 18.15 - 19.15 Uhr  
Tanzkreis 2 21.00 - 22.00 Uhr (jew. monatl. 29,- Euro p. P., Vereinsmitglieder 25,- p. P.)

In den Schulferien findet kein Tanzen statt! Info telefonisch: 0172/6891563; Anmeldung per E-Mail: alte-seilerei@gmx.de; siehe auch unsere Homepage: alte-seilerei-herrieden.de.

Unsere Freizeit für Ihre Sicherheit  
**Feuerwehr-NOTRUF 112**

## Region Hesselberg

### LAG Region Hesselberg macht sich für regionale Vereine stark



#### Treffen am Kappelbuck

Letzte Woche fand trotz des rauen Herbstwetters die Abschlussveranstaltung der Vereinsaktion „LEADER macht Vereine stark“ der Lokalen Aktionsgruppe (LAG) Region Hesselberg am Kappelbuck, in der Nähe von Beyerberg, statt. Das Zusammentreffen versammelte einige der glücklichen Gewinner der Aktion, bei der insgesamt 26 regionale Vereine einen Zuschuss von 100 Euro für ihre Vereinsarbeit – mit Unterstützung der VR Bank im südlichen Franken eG – erhielten.

Inmitten der Naturkulisse berichteten die Teilnehmenden über die Anschaffungen und Bedarfe in den jeweiligen Vereinen. Die LAG Region Hesselberg nutzte die Gelegenheit, um die Bedeutung ihrer Arbeit in der Region zu betonen und über das Förderprogramm LEADER zu informieren.

LEADER, als Förderinstrument, bietet Vereinen die Möglichkeit, Projekte mit finanzieller Unterstützung umzusetzen. Mit Förderquoten von bis zu 80 % eröffnet dieses Programm attraktive Perspektiven für gemeinnützige Vorhaben. Die Anwesenden erfuhren mehr über die verschiedenen Wege, wie LEADER dazu beitragen kann, lokale Initiativen zu stärken und die Lebensqualität in der Region zu verbessern.

Die LAG-Vereinsvorsitzende Edith Stumpf nutzte die Veranstaltung, um den Vereinen in der Region herzlich für ihr herausragendes Engagement, ihre Mitwirkung und ihre Aktivitäten in den jeweiligen Gemeinden zu danken. Ihre Worte unterstrichen die Bedeutung der Gemeinschaftsarbeit für eine lebendige und starke Region. Die Abschlussveranstaltung am Kappelbuck war somit nicht nur eine Feier der erfolgreichen Vereinsaktion, sondern auch eine Gelegenheit, die lokale Zusammenarbeit zu würdigen und die Weichen für zukünftige Projekte und Unternehmungen zu stellen. Die Lokale Aktionsgruppe Region Hesselberg blickt optimistisch in die Zukunft und freut sich darauf, gemeinsam mit den engagierten Vereinen weitere Projekte zur Stärkung der Region umzusetzen.

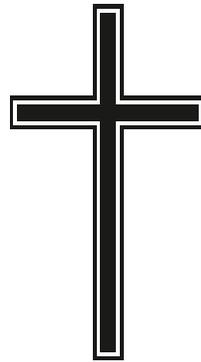


LAG-Vorsitzende Edith Stumpf und Teilnehmende der Vereinsaktion am Kappelbuck  
[Bildrechte: ERH]

## Feuerwehren

### FFW Aurach

Die nächste Übung der **Jugendfeuerwehr Aurach** findet am **Freitag, den 24.11.2023 um 18.30 Uhr** statt.



### NACHRUF

Wir trauern um unseren langjährigen Kameraden

## Erwin Nadler

*Er hat als 1. Kommandant und stellvertretender Vorstand lange Jahre die Feuerwehr mitgeprägt.*

*Unser tiefes Mitgefühl gilt seiner Familie.*

*Wir werden ihn stets in guter Erinnerung behalten.*

**Freiwillige Feuerwehr Aurach**

### FFW Weinberg

Die **nächste Übung** der FFW Weinberg findet am **Freitag, den 08.12.2023 um 19.00 Uhr** statt.

Die **Kinderfeuerwehr** trifft sich am **Samstag, den 25.11.2023 um 10.00 Uhr**.

Die **Jugendfeuerwehr** trifft sich am **Donnerstag, den 30.11.2023 um 18.00 Uhr**.

## Kirchliche Nachrichten

### Stiftsbasilika- Konzerte Herrieden

SONNTAG, 03. DEZEMBER 2023

17.00 UHR STIFTSBASILIKA

### „ADVENTSKONZERT“

REGENSBURGER DOMSPATZEN



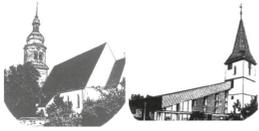
Leitung: Domkapellmeister Christian Heiß



Werke von Palestrina, Hammerschmidt, Brahms, Reger  
u.a. und Adventslieder aus aller Welt

Eintritt: 23 €/ erm. 20 € - an der Abendkasse

## Kath. Pfarrgemeinden Aurach und Weinberg



### Sonntag, 26.11.2023 – Christkönig Weinberg

8.30 Uhr hl. M. f. Josef Mader, Windshofen

Aurach

10.00 Uhr hl. M. f. Fam. Rupprecht/Rieber

Ged. f. Anna u. Adolf Kemmethmüller u. Geschwister anschließend Eintopfessen im kath. Pfarrtreff

### Mittwoch, 29.11.2023 – Mittwoch der 34. Woche im Jahreskreis

Weinberg 18.30 Uhr hl. M. f. Eltern Willi u. Frieda Kienlein u. Eltern Eduard u. Olga Hillermeier

### Donnerstag, 30.11.2023 – hl. Andreas, Apostel

Aurach 18.30 Uhr hl. M. f. Alois u. Walburga Christ

### Sonntag, 03.12.2023 – 1. Adventssonntag

Weinberg 8.30 Uhr Pfarrgottesdienst für alle Lebenden u. Verstorbenen des Pfarrverbandes  
Kollekte für die Heizung  
Ged. f. Franz u. Emma Hiemer

Aurach 10.00 Uhr Kollekte f. d. Heizung  
hl. M. f. Familien Deininger/Lindig  
Ged. f. Josef Bohrer  
Ged. f. Theresia u. Alois Merklein, Paul Straßer u. Angehörige

### Gemeinsame Pfarrnachrichten

#### Aurach

#### EIN-Topf-, ZWEI-Topf-, DREI-Topf-Mittagstisch

Am Sonntag, 26.11.2024, findet ab 11.00 Uhr nach dem Gottesdienst wieder unser Mittagstisch statt. Im Pfarrtreff in der Ansbacher Str. gibt es auch dieses Jahr wieder verschiedene Eintöpfe, Nachtisch, Getränke sowie Kaffee und Kuchen.

Mit einem Unkostenbeitrag von 8,- Euro für Erwachsene sowie 5,50 Euro für Kinder ab 6 Jahren haben Sie freie Auswahl am Mittagessen, Nachtisch und Kuchen. Kinder unter 6 Jahren sind frei. Der Erlös kommt unserer Pfarrgemeinde zugute.

Der Pfarrgemeinderat Aurach freut sich auf Ihren Besuch.

## KAB-Ortsverband und Pfarrgemeinderat Weinberg



### Einladung zum Familien-Kartel- und Spieleabend.

Der KAB-Ortsverband Weinberg und der Pfarrgemeinderat laden zum **Kartel- und Spieleabend** am **Samstag, den 25. November ab 18.00 Uhr ins Pfarrheim** herzlich ein.

Über die Teilnahme von Familien mit Kindern würden wir uns wieder besonders freuen.

Bitte bringen Sie Ihre Spiele mit, die Sie auch gerne mal mit anderen spielen möchten. Das macht Spaß und man lernt dabei andere Menschen kennen. Gönnen Sie sich wieder einmal einen gemütlichen Abend bei Glühwein und Punsch in freundlicher und spielerischer Atmosphäre.

## Malteser Jugend



Wie seit vielen Jahren hat die Malteser Jugend Weinberg wieder in Zusammenarbeit mit dem christlichen Hilfswerk „Geschenke der Hoffnung“ die Aktion „Weihnachten im Schuhkarton“ ausgerufen und durchgeführt.

Mit Plakaten in den Kirchen in Aurach und Weinberg und im Gemeindeblatt wurde auf die Aktion hingewiesen. Viele Bürger warten schon darauf.

Am Sonntag, den 12. November 2023 wurde je nach dem Gottesdienst in Aurach und Weinberg gesammelt und die oft liebevoll verpackten Kartons entgegengenommen.

Es sind über 40 Pakete gepackt und auch über 400 Euro gespendet worden.

In der nachfolgenden Woche werden die Schuhkartons an die Sammelstelle gebracht und dann an Waisenhäuser und bedürftige Kinder in Osteuropa verteilt.

Die Geldspenden werden für den Transport verwendet.

Wir bedanken uns bei allen, die Pakete gepackt haben, und bei allen Spendern.

Text: Erwin Köller

Fotos: Rainer Wenger



## Evang.-Luth. Kirchengemeinde Weißenkirchberg



### Mittwoch, 22. November 2023

19.30 Uhr Gottesdienst zum Buß- und Betttag (Pfarrer Balzer)

### Samstag, 25. November 2023

9.30 Uhr Kinderspaß im Gemeindehaus

### Sonntag, 26. November 2023

9.30 Uhr Gottesdienst zum Ewigkeitssonntag mit anschließendem Gedenken an die Verstorbenen (Pfarrer Balzer)

### Sonntag, 3. Dezember 2023

9.30 Uhr 1.-Advent-Gottesdienst mit Abendmahl und dem Kirchenchor und Posaunenchor (Pfarrer Balzer), anschließend Brot-für-die-Welt-Eintopfessen im Gemeindehaus

### Dienstag, 5. Dezember 2023

9.30 Uhr Mitarbeiterweihnachtsfeier im Gemeindehaus

## Evang.-Luth. Kirchengemeinden Dombühl und Kloster Sulz



**Samstag, 25. November 2023**

16.00 Uhr Kindergottesdienst in Kloster Sulz  
Krippenspiel – Rollenverteilung

**Sonntag, 20. November 2023 – Ewigkeitssonntag**

8.45 Uhr Andacht auf dem Friedhof in Kloster Sulz

9.00 Uhr Gottesdienst in Kloster Sulz mit Pfr. Lindner

10.15 Uhr Gottesdienst in Dombühl mit Pfr. Lindner

11.00 Uhr Andacht auf dem unteren Friedhof in Dombühl

19.00 Uhr musikalische Andacht in Dorfgütingen in der Kirche St. Marien mit J. Bach, Pfr. Herrmann und Pfr. Lindner

**Mittwoch, 29. November 2023**

- kein Konfi-Unterricht

**Sonntag, 3. Dezember 2023 – 1. Advent**

9.00 Uhr Gottesdienst in Kloster Sulz

10.15 Uhr Gottesdienst in Dombühl  
beide mit Prädikant Neuberger

*Pfarramt der KG Dombühl/Kloster Sulz i. A. Sabine Strauß*

## Veranstaltungen – Evangelische Jugend (EJ) im Dekanat Feuchtwangen



Mehr Informationen und die Online-Anmeldung zu den Veranstaltungen finden Sie auf der Homepage der EJ Feuchtwangen:

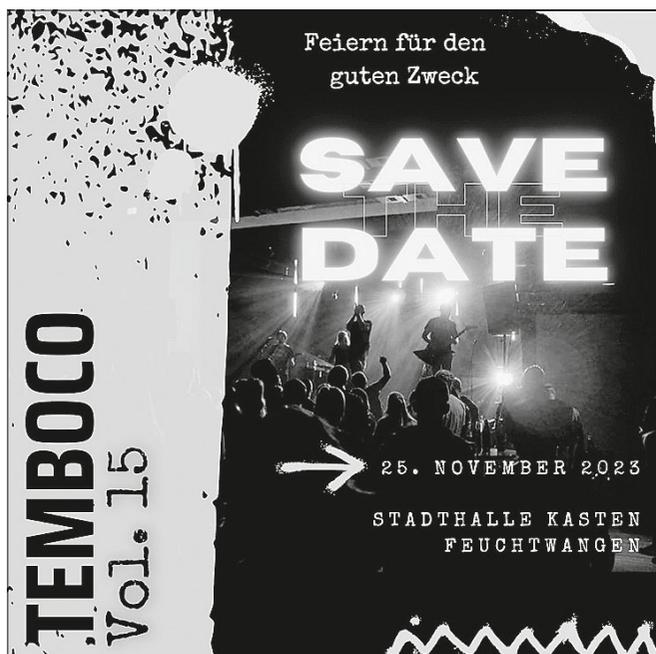
<https://www.dekanat-feuchtwangen.de/EJ>

Kontakt: Dekanatsjugendreferent Diakon Hendrik Jarallah; Tel. 09852/908226;

E-Mail: [ej.feuchtwangen@elkb.de](mailto:ej.feuchtwangen@elkb.de)

### Termine:

25. November 2023	Benefizkonzert Temboco – Feiern für den guten Zweck (Stadthalle Kasten)
15. Dezember 2023 - 17. Dezember 2023	Adventsfreizeit für Kinder von 8-12 Jahren
16. Februar 2024 - 18. Februar 2024	Schnupperkurs – Werde Teamer! – ab 13 Jahren
24. Mai 2024 - 1. Juni 2024	Jugendfreizeit ans Meer – Kroatien – ab 13 Jahren



## Evang.-Luth. Pfarramt Feuchtwangen



**Freitag, 24. November 2023**

15.30 Uhr **Gemeindesaal Vorderbreitenthan:** Jungschar für Jungen und Mädchen von 5-13 Jahren; Evangelische Kirchengemeinde Feuchtwangen

19.30 Uhr - 21.00 Uhr **Haus am Kirchplatz:** Selbsthilfegruppe Blaues Kreuz

**Samstag, 25. November 2023**

14.00 Uhr **Friedhof/Michaeliskirche:** Trauerweg, Dekanin Uta Lehner

19.30 Uhr **Stadthalle „Kasten“:** Temboco vol. 15 – Benefizkonzert – Feiern für den guten Zweck. Die Spenden gehen an Kinder in Not. Diakon Hendrik Jarallah (Dekanatsjugendreferent)

**Sonntag, 26. November 2023**

10.00 Uhr **Stiftskirche:** Gottesdienst zum Ewigkeitssonntag mit Gedenken der Verstorbenen des vergangenen Kirchenjahres; Dekanin Uta Lehner und Pfarrer Jörg Herrmann

10.15 Uhr **Kath. Kirche Weinberg:** Gottesdienst; Pfarrerin Daniela Bachmann

14.30 Uhr **Michaeliskirche (Friedhof):** Gottesdienst; Dekan Wigbert Lehner und Pfarrerin Daniela Bachmann

**Montag, 27. November 2023**

14.00 Uhr - 17.00 Uhr **Gemeindehaus:** MontagsFreunde – Betreuungsnachmittag für Pflegebedürftige; Elisabeth Egelkraut

16.00 Uhr - 17.30 Uhr **Evangelisches Gemeindehaus Dentlein:** Tanzgruppe

**Dienstag, 28. November 2023**

9.00 Uhr - 11.00 Uhr **Gemeindehaus:** Café Lichtblick – offener Frühstückstreff für alle

14.00 Uhr - 16.00 Uhr **Gemeindesaal Vorderbreitenthan:** Seniorenkreis – Thema: Vom Alltag in einer Bäckerei mit Pfarrer Klaus Lindner (Dombühl); Pfarrer Jörg Herrmann

16.00 Uhr - 17.30 Uhr **Gemeindehaus:** Krippenspielprobe – mit Frau Drobny und Frau Dillmann

19.00 Uhr **Dekanat Kapitelsaal:** Kirchenvorstandssitzung; Pfarrer Jörg Herrmann

**Mittwoch, 29. November 2023**

9.30 Uhr - 11.00 Uhr **evang. Jugendhaus:** Eltern-Kind-Gruppe

**Donnerstag, 30. November 2023**

19.00 Uhr **Fränkisches Museum:** Wissenschaft und Glaube – Vortrag: Referent Dr. Martin Kreuzer; Evangelisches Forum Westmittelfranken – Bildung im Dekanat Feuchtwangen

20.00 Uhr - 22.00 Uhr **Haus am Kirchplatz:** Gesprächskreis Autismus; Familie Six

**Freitag, 1. Dezember 2023**

15.00 Uhr - 17.00 Uhr **Kirchplatz:** Konfi-Kurs; Pfarrerin Daniela Bachmann + Pfarrer Jörg Herrmann

15.30 Uhr **Gemeindesaal Vorderbreitenthan:** Jungschar für Jungen und Mädchen v. 5-13 Jahren

**17.00 Uhr Kirchplatz:** Eröffnung des Weihnachtsmarktes (bei schlechtem Wetter in der Stiftskirche); Dekan/in Lehner

18.00 Uhr **Vorderbreitenthan im Garten des Gemeinde-saals:** Andacht zum Adventsmarkt; Pfarrerin Daniela Bachmann

Was ist der Weg zum wahren Glück,  
zur wahren Freude?

DIE VÖLLIGE ÜBERGABE AN GOTT.

M.B.



## Einladung zum Trauerweg

am 25. November 2023 um 14.00 Uhr  
auf dem Friedhof in Feuchtwangen

Bitte anmelden unter  
09852/90820

oder

dekanat.feuchtwangen@elkb.de



Nähere Informationen unter Homepage  
<https://www.dekanat-feuchtwangen.de/trauerweg>  
oder Telefonnummer 09852/90820.

Schüler möchten Sie mit ihrer Musik auf die Weihnachtszeit einstimmen. Zudem werden wir während des Abends anlässlich des Jubiläums feierlich eine Zeitkapsel verschließen. Der Elternbeirat lädt in der Pause zu Punsch und Gebäck ein. Wir freuen uns, Sie begrüßen zu dürfen.

### Evangelische Fachschule für Organisation und Führung Berufsbegleitende Weiterbildung - mit integriertem Hochschulzugang!

#### Fachwirt/in im Sozialwesen ab September 2024

Die Evangelische Fachschule für Organisation und Führung in Schwäbisch Hall lädt Fachkräfte aus der Sozialpädagogik und den Gesundheitsberufen (z. B. Erzieher/in, Altenpfleger/in, Heilerziehungspfleger/in, Krankenschwester und -pfleger) zu einem Informationsabend ein.

Termin: Mittwoch, 13. Dezember 2023, um 18.00 Uhr in der Evang. Fachschule für Sozialpädagogik, Komberger Weg 53 in Schwäbisch Hall.

Vorgestellt wird die berufsbegleitende Weiterbildung zur/zum Fachwirt/in für Organisation und Führung mit dem Schwerpunkt Sozialwesen. Für die Teilnahme ist eine aktuelle Berufstätigkeit nicht erforderlich. Diese staatlich anerkannte Weiterbildung befähigt und berechtigt zur Übernahme von Führungs- und Leitungsaufgaben im mittleren Managementbereich der unterschiedlichen Arbeitsfelder (z.B. Heim- oder Kindergartenleitung). Der nächste Kurs startet im September 2024.

Weitere Auskünfte und persönliche Beratung erhalten Sie direkt an der Evangelischen Fachschule für Organisation und Führung unter Tel. 0791/93060-50/93060-0, [efof@ev-fs.de](mailto:efof@ev-fs.de) und unter [www.fachschule-hall.de](http://www.fachschule-hall.de).

## Volkshochschule Aurach-Weinberg

### VHS-Kurs ab Januar 2024 - Hier sind noch fünf Plätze frei!



Volkshochschule  
Aurach

Anmeldung ab sofort unter [www.vhs-lkr-ansbach.de](http://www.vhs-lkr-ansbach.de) möglich

**H43041W Pilates, Bauch-Beine-Po und mehr / Aurach / Andrea Dick**  
8 Nachmittage, 11.01.2024 - 21.03.2024;  
Donnerstag, 16.30 - 17.30 Uhr

Johann-Anton-von-Zehmen-Grundschule, Im Mooshof 3, Gymnastikraum

Kursgebühr: 34,70 Euro

Die Stunden variieren zwischen Pilates, Bauch-Beine-Po und Training mit verschiedenen Hilfsmitteln, sodass keine Langeweile entsteht und der Körper bis zu den Sommerferien mit viel Abwechslung trainiert wird. Voraussetzungen gibt es keine. Bitte dicke Socken, eine Gymnastikmatte und ein Getränk mitbringen. Es sind 2 Ausweichtermine mit eingeplant. Auskunft: Tel. 09804/91540. **Anmeldung: [www.vhs-lkr-ansbach.de](http://www.vhs-lkr-ansbach.de).**

**Bandgottesdienst  
zum Ewigkeitssonntag**

**26.11.2023  
19:00 Uhr  
St. Maria  
Dorfгүйtingen**

Keyboard: Julian Bach  
Schlagzeug: Klaus Lindner  
Gitarre: Jörg Herrmann

## Schule

### Edith-Stein-Realschule Schillingsfürst

#### Adventskantate zum Abschluss des Jubiläumsjahres 2023

Am Ende eines ereignisreichen Jubiläumsjahres sind Sie herzlich zur Adventskantate am 21.12.2023 um 19.00 Uhr in die Edith-Stein-Realschule Schillingsfürst eingeladen. Die Schülerinnen und

## Vereine und Verbände

### SSV Aurach

#### E-Jugend:

26.11.2023 Hallen-Kreisturnier in Dinkelsbühl

## Förderverein SSV Aurach

### Einladung zur Jahreshauptversammlung

Liebe Vereinsmitglieder, es ergeht herzliche Einladung zur **Jahreshauptversammlung** am **Sonntag, den 10.12.2023**. Beginn ist um **18.00 Uhr** im Sportheim des SSV Aurach.

**Tagesordnung:** 1. Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit, 2. Genehmigung der Tagesordnung, 3. Verlesen des Protokolls der letzten Jahreshauptversammlung, 4. Kassenbericht 2022, 5. Entlastung des Vorstandes, 6. Tätigkeitsbericht des Vorstandes über die Veranstaltungen 2023, 7. Aussprache über die Berichte, 8. Beschlüsse über Veranstaltungen 2024, 9. Beschlüsse über die Mittelverwendung, 10. Sonstiges, Wünsche, Anträge, 11. Schlusswort.

Anträge zur Mitgliederversammlung sind schriftlich bis zum 07.12.2023 beim ersten Vorsitzenden Stefan Feuchter, Am Flurbuck 20, 91589 Aurach, einzureichen.  
gez. Stefan Feuchter

## Gartenbau- und Heimatpflegeverein Aurach



Wir bieten wieder Besuche vom heiligen Nikolaus und Knecht Ruprecht an. Der heilige Nikolaus besucht unsere Kinder mit ihren Familien am **Mittwoch, den 6. Dezember 2023**. Anmeldungen bitte bei Hedwig Seis, Tel. 307.

## Gesangverein Aurach

Die nächste Singstunde findet am **Mittwoch, den 29. November 2023** um 19.30 Uhr in der Schule statt.  
Die Vorstandschaft.

## Jagdgenossenschaft Weinberg

### Jagdverpachtung

Die Jagdgenossenschaft Weinberg, Gemeinde Aurach, Lkrs. Ansbach, verpachtet ihr Jagdrevier in vier Jagdbögen ab dem 01.04.2024 auf die Dauer von 9 Jahren neu. Die Jagdbögen betragen jeweils ca. 280 bis 320 ha. Es ist eine freihändige Vergabe in einem Bereich von 25 km vorgesehen.

Angebote sind bis zum 15.01.2024 an den 1. Jagdvorsteher abzugeben. Bewerbungsunterlagen erhältlich bei Bernd Kocher, Windshofen 30, 91589 Aurach, Handy 0151/44233222, E-Mail bernd.kocher@gmx.de.

## Sonstiges

## Musikverein Neunstetten – Stadtkapelle Herrieden

### Neunstetter Adventszauber

Musikverein Neunstetten – Stadtkapelle Herrieden laden ein zum Neunstetter Adventszauber 01.12.2023 auf dem alten Kindergarten Gelände.

Ab 17.00 Uhr Essen und Getränke

17.30 Uhr Posaunenchor Herrieden

18.30 Uhr Flötenkids und Bläserklasse

19.30 Uhr Musikverein Neunstetten

## IMMER GUT INFORMIERT MIT DEM MITTEILUNGSBLATT DER GEMEINDE.

## Bilder im Gemeindeblatt

## Was Sie beachten sollten, wenn Sie Fotos im Mitteilungsblatt in guter Qualität veröffentlichen möchten:

- Bitte speichern Sie das unbearbeitete Bild ab.
- Ihr Bild muss eine Auflösung von 300 dpi haben (keine geringere Auflösung).
- Sie können die Qualität eines Bildes auch an der Dateigröße erkennen: 600 KB und darüber sind gut.
- Das Bild nicht in eine Word-Datei einbetten, sondern als Grafik-Datei (jpg-, tif- oder pdf-Datei) abspeichern.
- Aus dem Internet heruntergeladene Grafiken oder Bilder haben oft nur eine Auflösung von 72 dpi (genügt zur Darstellung am Bildschirm, aber nicht für den Druck).
- Bitte verwenden Sie für Innenaufnahmen Blitzlicht, da Fotos, die ohne Blitzlicht aufgenommen werden meist eine gewisse Unschärfe erhalten.
- Auch bei Bildern, die z. B. über-/unterbelichtet oder unscharf aufgenommen wurden, behält sich der Verlag die Veröffentlichung vor.

Und wenn die Bilder den Anforderungen nicht entsprechen? ... müssen wir die Bilder leider weglassen, wir können dann aber nicht bei jedem

einzelnen Bildlieferanten nachfragen, ob er die Bilddateien in besserer Qualität nachliefern kann. Dies ist aufgrund der großen Anzahl an Bildern (ca. 400 bis 800 Bilder je Woche) zu aufwendig.

Wir bitten deshalb nochmals, darauf zu achten, dass Bilder die oben genannten Anforderungen erfüllen.

Vielen Dank!

Krieger-Verlag





# Weihnachts- und Neujahrsgrüße



## Sehr geehrte Gewerbetreibende!

Es gehört zur Tradition, dass Sie sich bei Ihren Kunden und Geschäftsfreunden zum Jahresende mit einer Glückwunschanzeige im Mitteilungsblatt für das Ihnen entgegengebrachte Vertrauen bedanken, verbunden mit einer Empfehlung für das neue Jahr. Wir veröffentlichen deshalb in der letzten Ausgabe des Mitteilungsblattes Ihrer Gemeinde vor Weihnachten einen Glückwunsch-Anzeigenteil. Wir würden uns freuen, wenn auch Sie sich mit einer Anzeige beteiligen und sehen Ihren Anzeigenaufträgen gerne entgegen.

Nachstehend haben wir einen Auszug unserer Anzeigengrößen und Preise jeweils plus 19 % MwSt. abgedruckt:

60/90	80/90	50/180	70/180	90/180	120/180	1/2 Seite	1/1 Seite
€ 54,00	€ 72,00	€ 90,00	€ 126,00	€ 162,00	€ 216,00	€ 252,00	€ 504,00

Wir haben in diesem Jahr wieder versucht, Ihnen Gestaltungsvorschläge für Ihre Glückwunschanzeige(n) anzubieten, um Ihnen die Entscheidung zu erleichtern. Wenn Sie gerne eine andere Gestaltung Ihrer Glückwunschanzeige möchten, übermitteln Sie uns den Text hierzu. Erteilen Sie uns Ihren Glückwunschanzeigenauftrag bitte rechtzeitig; er sollte nach Möglichkeit spätestens bis **Freitag, den 1. Dezember 2023** beim Verlag vorliegen.

Übrigens: Sie können Ihre Glückwunschanzeige auch unter **www.krieger-verlag.de** unter der Auswahl Weihnachtsanzeigen in Auftrag geben.



**Krieger-Verlag**  
Wir machen Mitteilungsblätter!

Postfach 11 03, 74568 Blaufelden  
Tel. 0 79 53/98 01-0, Fax 0 79 53/98 01-90, E-Mail: anzeigen@krieger-verlag.de

Veröffentlichen Sie bitte folgende Anzeige(n) im Glückwunsch-Anzeigenteil des Mitteilungsblattes der Gemeinde(n)

..... Größe (z. B. 120/90): .....

Mustervorschlag-Nummer ..... oder Text mit Firmierung und Anschrift (soweit gewünscht):

.....  
.....  
.....  
.....

**– Bitte in Druckschrift oder mit Schreibmaschine ausfüllen. –**

Rechnungsanschrift:

.....  
.....  
.....  
.....

### SEPA-Lastschriftmandat

**Gläubiger-Identifikationsnummer: DE59ZZZ00000245384**

Hiermit ermächtige ich/ermächtigen wir die Krieger-Verlag GmbH widerruflich, die von mir/uns zu entrichtenden Zahlungen von meinem/ unserem Konto mittels Lastschrift einzuziehen.

Zugleich weise ich mein/weisen wir unser Kreditinstitut an, die von der Krieger-Verlag GmbH auf meinem/ unserem Konto gezogenen Lastschriften einzulösen.

**Hinweis:** Ich kann/wir können innerhalb von acht Wochen, beginnend mit dem Belastungsdatum, die Erstattung des belasteten Betrages verlangen. Es gelten dabei die mit meinem/ unserem Kreditinstitut vereinbarten Bedingungen.

Kunden-Nr.: .....

E-Mail-Adresse (**bitte unbedingt mit angeben!**):

.....

Bank .....

IBAN .....

Name des Austrägers .....

BIC .....

Anschrift des Austrägers .....

Datum, Unterschrift .....

# vivavoce

DIE A CAPPELLA BAND

Tickets ab  
4.12.2023 an  
allen VVK-Stellen  
und unter  
**reservix.de**



## Suchen Sie noch ein Weihnachtsgeschenk?



... zum Beispiel Tickets für's

### PICKNICK-KONZERT

auf **Schloss Sommersdorf!**

Samstag, **22. Juni 2024**, 20 Uhr

## Motorsägenkurs in Schnelldorf

Web-Seminar: Di., 28.11.23 = 18.00 - 21.30 Uhr

Praxis: Sa., 02.12.23 = 8.00 - 12.30 oder 13.00 - 17.30 Uhr

[www.euroforst.de](http://www.euroforst.de) ☎ 01 60/96 45 51 90 Guse 180,- €

## Sportheim Weinberg

Samstag, 25. November 2023

11.00 - 13.00 Uhr und 17.00 - 19.00 Uhr

**gegrillte Makrele 9,50 €**

Reservierung/Vorbestellung bei Ingo

**Telefon 01 59/01 78 79 77**

**und Telefon 0 98 04/9 39 26 88**

**LIEFERSERVICE FREI HAUS.**

Auf eure Bestellung freut sich der  
Förderverein SV 67 Weinberg e. V.



Das Mitteilungsblatt  
*ist ein Stück  
Heimat ...*

... und eine Anzeige erweckt hier  
besondere Aufmerksamkeit.

BESUCHEN SIE UNS UNTER [WWW.KRIEGER-VERLAG.DE](http://WWW.KRIEGER-VERLAG.DE)

## Aktuelle Informationen aus Ihrer Gemeinde

*finden Sie hier im Mitteilungsblatt*

KUNST / MALEREI

Aug und Ohr  
der Leutershäuser Kulturverein

aug-ohr.de  
f i

**FREIES  
AKTZEICHNEN**

MO., 1X PRO MONAT  
Genauere Terminangaben  
online.

19 UHR

5 € + Modellgeld

TICKETS online oder im VVK in Leutershausen



Zufluchtsstätte-  
**FRAUENHAUS**  
**ANSBACH** Tag +  
 Nacht  
 Tel. 0981/95959

**BERATUNG, HILFE,  
 SCHUTZ UND  
 UNTERKUNFT**

BEI HÄUSLICHER GEWALT UND  
 (EX-) PARTNER-STALKING.

**Unverschuldeter Kfz-Unfall ...? Und nun ...?**

Wir erstellen Ihr Schadensgutachten und helfen Ihnen bei der Abwicklung mit der regulierenden Versicherung.

*schnell – neutral – kundenorientiert*

Kfz-Sachverständigenbüro  
 Georg Heumann

Tel.: 09804- 91 38 70  
 Fax.: 09804- 91 38 71  
 Mobil: 0171-32 100 50  
 E-Mail: georg.heumann@t-online.de



GERNE SIND WIR AUCH FÜR KFZ-WERKSTÄTTEN TÄTIG.



**KOMM  
 ZU UNS!**

**Bei uns in Schnelldorf stimmt die Chemie!**

Wir sind eines der führenden Unternehmen im Bereich Wissenschaft und Technologie und verbessern mit unserer Arbeit das Leben von Millionen von Menschen. Möchtest du auch ein Teil davon sein? Unser Standort wird derzeit verdoppelt, wodurch viele berufliche Chancen für dich entstehen.

**Freue dich auf einen Arbeitgeber,** der dir ein spannendes Umfeld und attraktive Rahmenbedingungen bietet. Hier erwarten dich tolle Menschen, Bezahlung nach Chemietarif, Urlaubs- und Weihnachtsgeld, 30 Tage Urlaub pro Jahr, eine Wochenarbeitszeit von 38,5 Stunden ab 2024 und noch vieles mehr!

**Neugierig geworden?**

Scan mich und erfahre mehr!



**ENTFALTE DAS  
 BESONDERE.**

MERCKschnelldorf.de

**Bestattungen  
 Hahn**

24 Std. erreichbar

**Komplettbetreuung im Trauerfall**

Schnelldorf - 07950 - 302

Feuchtwangen - 09852 - 908566

Kostenlose Beratung - auch bei Ihnen zu Hause  
 Erledigung sämtlicher Formalitäten - Vorsorge

**IMMER  
 MUSS ER  
 ALLES  
 BESSER  
 WISCHEN!**

Turbo-Saugen & Wischen gleichzeitig!  
 Der neue Kobold Besserwischer.

NEU!

Kostenloser  
 Kundendienst-  
 service

VORWERK



Ihr Kundenberater vor Ort  
 Walter Schmidt  
 01520 640 8225

**IHR NEUER KUNDENBERATER VON VORWERK  
 JETZT NEUER AKKU saugen und wischen  
 in einem Arbeitsgang Sie sparen bis zu 336,70 Euro!**

**50 % mehr Saugleistung u. v. m.**

**kobold**

\* Aktion bis 07.01.2024

**Gasthaus „Zur Linde“ Aurach, Catering**

Freitag **geschlossen.**

Sonntag ab 11 Uhr **Kalbsnierenbraten, Entenbrust,  
 Allgäuer Lende**

und unsere reichhaltige Speisekarte.

Wir bitten um Reservierung!

**Voranzeige:** 03.12. Hammelessen

Denken Sie daran, rechtzeitig für den  
 2. Weihnachtsfeiertag zu reservieren.

Auf Ihren Besuch freut sich

**Fam. Baumgärtner, Telefon 0 98 04/2 25**

**Schalten Sie Ihre Weihnachtsanzeige  
 bequem online!**

Sämtliche Weihnachtsanzeigen aus unserem Musterheft finden Sie auf unserer Homepage unter **www.krieger-verlag.de** unter der **Auswahl Weihnachtsanzeigen.**

Für Farbanzeigen finden Sie auf den ersten 17 Seiten eine noch größere Auswahl als im gedruckten Musterheft.

Des Weiteren können Sie Ihre Weihnachtsanzeige bequem online in Auftrag geben und bekommen sofort den Preis Ihrer gewählten Anzeige angezeigt.

Schauen Sie doch mal rein.

Ihr Krieger-Verlag, Blaufelden

